

BENEDICT XVI : Resurrexi, et adhuc tecum sum. Alleluia!

教宗：基督复活的喜乐能治愈今日人类的创伤

“Resurrexi, et adhuc tecum sum. Alleluia! 我已复活，但我仍与你们同在。啊来路亚！亲爱的兄弟姐妹们，今天，被钉在十字架上死而复活的耶稣，给我们宣告了喜讯：即复活喜讯。让我们以惊奇及感恩的心来接纳它！”



“Resurrexi, et adhuc tecum sum. Alleluia! 我已复活，但我仍与你们同在。”这些话，是来自一个古老版本的圣咏第 138 篇（5, 18B），既在今天弥撒的开端所听到的。在复活的太阳升起处，教会认出了耶稣的声音，他从死者中复活，回到圣父充满喜乐与爱情的怀抱，他高声赞美说：我的父亲，看，我在这里！我已经

复活，但我还与你在一起，直到永远；你的圣神永远不会离弃我。我们也可以以同样的方式来理解圣咏的其它片断：“我若上升于高天，你已在那里。我若下降于阴府，你也在那里。...黑暗为你并非蒙笼，黑夜与白昼一样光明；黑暗对于你无异于光明。（咏 138,8-12）。是真的：在隆重的复活节前夕，黑夜变为光明，黑暗在永无日落的白昼面前止步。降生成人的天主圣子的死亡与复活是一件不可战胜的爱的事件，它是爱情的大胜利，这爱将我们从死亡与罪恶的奴役下解脱出来。它改变了历史的命运，赋予人生以崭新的意义与坚不可摧的价值。

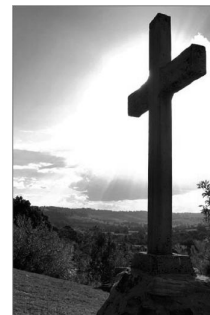
“我已复活，但我仍与你们同在。”这句话邀请我们去默观基督的复活，让他的声音在我们的心中回荡。藉着他赎罪的牺牲，纳匝勒的耶稣使我们成为天父的义子。如此，我们也能够去参与并聆听父与子之间的神秘的对话。直到有一天，他向他的聆听者说：“父将一切交给了我；除了父外，没有人认识子。除了子及子所启示的人以外，也没有人认识父”（玛 11,27）。从这个角度，我们能注意到子对父的认同“但我仍与你们同在”——这同样也适合于我们，“天父的子女和基督的同继承者，如果我们与他一同受苦，以要与他一起分享光荣”（见罗 8, 17）。藉着基督的死亡和复活，今天我们也获得的新的生命。也要与基督一起欢呼，宣告我们也愿意永远与天主，无限慈悲的大父同在。

这样，我们进入了逾越奥迹的深处。耶稣基督的令人惊奇的复活事件，本质上就是一个爱的事件：天父的爱，使他为了世界的得救而交出了自己的独生子；子的爱，使他为了整个人类而将自己完全交托与父的意愿；圣神的爱，使耶稣从死者中复活。还有：父的爱，使他在光荣中“重新拥抱”子；子的爱，使他藉着圣神的能力，以人的形象重新回到父的怀抱。今天的隆重礼仪，使我们重温基督复

活的超绝经验，呼唤我们再次归向爱；拒绝仇恨与自私，跟随无玷羔羊，救主基督的芳踪，效法他的良善心谦，因为“他为我们灵魂的得救而复活了”（玛 11, 29）。

“世界每一个角落的基督内的兄弟姐妹，真诚的向真理开放的人们——他都不会封闭自己向那能拯救人类的全能的大爱而开放的心。耶稣基督为所有的人死而复活：他是我们的希望。是每一个人的真希望”。今天，复活的耶稣，在返回父的怀抱之前，邀请我们往普天下去，做希望的证人，并向我们保证：我与你们天天在一起，直到世界的终结（参见玛 28:20）。举目注视他光荣的五伤，我们就能够懂的痛苦的意义与价值，而减弱那伤害着人类的伤痕。在他光荣的圣伤处，我们认出天父的无限慈爱。就如先知所言：他治愈破碎的心灵，向奴隶宣告自由，安慰一切忧苦的人，以喜乐的油代替丧服，以颂赞代替沮丧的心神。（参见依 61:1,2,3）。如果我们以谦卑的心接近他，我们就能找到我们心灵深处的渴望：认识天主，并与他建立活生生的关系，以他的爱充实我们的存在，我们的人际与社会关系的需要。为此，人类需要基督：他是我们的希望，在他内，“我们已经得救”（参照罗 8, 24）。

很多次，个人与个人，群体与群体和人民与人民之间的关系不是爱，而是自私，不正义，而是仇恨和暴力！这些都在世界的每一个角落，伤害着人类，虽然他们往往被忽视，有时甚至被故意的隐藏；这些都是在折磨着我们的无数兄弟姐妹的心灵与肉体的创伤。他们都在期待着被复活的主的光荣的五伤所愈合（参见伯前 2, 24-25），由寻求正义，在自身闪烁着希望的光芒并跟随基督的人们的团结精神所治疗，他们在冲突与流血的地方散布希望，为了维护那仍在受鄙视和践踏的人的尊严而努力。因为恰恰是那些地方更需要人们的温和与宽恕的见证！



亲爱的兄弟姐妹们！让我们为这神圣的日子的光芒所照耀，真诚的向复活的

基督开放，因为复活的奥迹所具有的更新的力量就在我们内，在我们的家庭里，在我们的城市及我们的国家中。它充满世界各地。在这特殊的时刻，我们怎么能不想到非洲的某些地区，如达尔富尔和索马里，灾难中的中东，特别是圣地，伊拉克，黎巴嫩，最后还有西藏。我鼓励人们为这些地区寻求通向和平与福利之道！藉着玛利亚的转祷，我们向上主祈求复活之恩宠的圆满，希望这些人在分享了他圣子的痛苦与死亡之后，也能分享他那不可言喻的复活的喜乐。结合于基督的光荣，愿他保护我们，在和平与兄弟友爱的道路上指引我们。这就是我向你们在场的人，及通过电台及电视向每一个国家及大洲的人的复活节的问候与祝愿。复活节快乐！

In collaborazione con www.asianews.it